-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b3/Yamagumo-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150310212005

おはようございま~す。朝潮型駆逐艦六番艦、山雲です~。よろしくお願い致しま~す。

Good morning~~. Asashio Destroyer number six, Yamagumo. Please treat me well!

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2e/Yamagumo-Library.ogg/revision/latest?cb=20150310212012

朝潮型駆逐艦六番艦の山雲です~。大阪生まれの横須賀育ちなの~。そうね、機雷とかは注意しないといけないわね~。護衛や哨戒で活躍、そしてマリアナ、西村艦隊の一員としてレイテにも参加したわ~。

I'm the sixth Asashio-class destroyer, Yamagumo~I was born in Osaka and raised in Yokosuka~Uh-huh, I'll have to watch out for sea mines~I was active in escort and patrol missions, then deployed to the Marianas and also Leyte Gulf as part of the Nishimura fleet~

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/Yamagumo-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150310212024

山雲をー、お呼びでしょうかー?

Did you call Yamagumo?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cf/Yamagumo-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150310212039

いけませんわー。そこはデリケートですー。爆雷はー、センシティブですからー。

You can't do that~. That's delicate~. The depth charges, they're sensitive~.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e5/Yamagumo-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150310212056

え~っとー、ごめんなさ~い。あんまりしつこいとー、本気で怒っちゃうかも~ねー?

U~m~, sorry. If you're too pushy, I'll seriously get angry, you know?

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d2/Yamagumo-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150310212106

えーっと~、山雲てきには~、なにもない時間って~、わりとー、好きかも~。 でも朝雲姉は、せっかちさんね~。ね~!

U~m~ Yamagumo kind of likes having free time~ But Asagumo-nee~ she's an impatient person~ you know~?

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/37/Yamagumo-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150310212114

司令さん、頑張ってるのね~。偉いわ~。山雲的にはー、とてもすごいなーって思うのよねー。ほんとよ? うふふふ♪

Commander, you're working so hard~ How admirable~ Yamagumo thinks that you're really quite amazing~ Yes, really!

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/Yamagumo-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150310212120

司令さん、どうしたの? 山雲に、この箱をくれるの? なにかしら? あら、綺麗ね~。うふふ♪ ありがと~

Commander, what is it? Are you giving this box to Yamagumo? I wonder what it is? Ooh, pretty~ Thank you~

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Yamagumo-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150310212125

情報ねー。 それは大切よねー。

Information, I see. That's really important, isn't it?

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Yamagumo-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150310212131

駆逐艦山雲ー、抜錨しま~す。

Destroyer Yamagumo~, setting sa~il.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e4/Yamagumo-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150310212148

あらー 嬉しいわー

Ooh, I'm so happy~

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ed/Yamagumo-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150310212153

どうなのかしらー? 山雲に~、似合うー? そぉー?

How is it~? Does it suit Yamagumo~? Really~?

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/15/Yamagumo-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150310212157

そうなるのね~

Well, I guess so~

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a5/Yamagumo-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150310212202

ありがたいわねー

Thank you~

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/28/Yamagumo-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150310212207

お風呂も、いいわねー。

I guess a bath is nice too~

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/30/Yamagumo-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150310212213

うーん、ごめんなさいねー 。 お風呂、ゆっくり入るわねー。

Uh, I'm sorry~ I'll take it easy with a bath~

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/20/Yamagumo-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150311051842

お風呂上がりの子がいるみたーい。

A girl have just came out of the bath~

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9b/Yamagumo-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150310212218

新しい娘が来たみたいねー。

A new girl has come~.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/62/Yamagumo-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150310212224

艦隊がもどってきたねー。うん、よかったー。ねー?

The fleet has returned~. Oh, that's good~, isn't it?

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a1/Yamagumo-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150310212230

あら~ 朝雲姉?一緒に行く~?

Oh, Asagumo-nee? Do you want to go together?

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/31/Yamagumo-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150310212234

敵艦はっけ~ん♪。 撃ち方~、始め~。

Enemy ship spot~ted~ .Begin~ firing~~

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b4/Yamagumo-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150310212247

そうねー、 なるべくなら、当てていきたいわ~。

Uh-huh~ I want to hit as much as possible~

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/12/Yamagumo-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150310212255

夜戦はね~、 夜はね~、 山雲、すこ~し、苦手かなー?

Night battles~ Yamagumo might just be a li~ttle bit bad at them~

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Yamagumo-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150310212300

山雲の攻撃~、どうかしらー?

How are Yamagumo's attacks~?

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c2/Yamagumo-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150310212305

へぇ~♪、山雲が、一番活躍したの~? そんなこともあるのね~ 面白いわね~

Huh~ Yamagumo was the best~? Oh, I guess that could happen~ That's interesting~

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6e/Yamagumo-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150310212311

やだー、当たっちゃったー?

Oh no~ I got hit~?

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Yamagumo-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150310212316

いやだやだ山雲、攻撃には弱いのよー!

No~ Yamagumo is weak against attacks~!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/Yamagumo-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150310212322

うーん、ちょーっと、真面目にやらないとダメかなー。

I guess I need to get a bi~t more serious.

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5a/Yamagumo-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150310212327

沈むの、かなー…朝雲姉ぇ…来ちゃ、ダメだからねぇ…また…ねぇ…

I'm sinking, huh... Asagumo-nee... don't come... okay?... See you... later...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/89/Yamagumo-00.ogg/revision/latest?cb=20150322032552

司令さ~ん。今日は山雲がー、秘書艦を担当するのねー? いいわ、やりますー

Commander~ Yamagumo is today's secretary huh...sure, I'll do it!

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/95/Yamagumo-01.ogg/revision/latest?cb=20150322032559

マルヒトーマルマルー! こんなかんじでいいかしら? そう?

01...00! Am I doing it right? Is that so?

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/Yamagumo-02.ogg/revision/latest?cb=20150322032603

マルフターマルマルー! 深夜ー。この時間はー、なぜか少し、緊張するわねー

02...00! Midnight's over~ For some reason, I feel pretty nervous around this time...

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/24/Yamagumo-03.ogg/revision/latest?cb=20150322032608

マルサンーマルマルー。この時間はー、とても不思議な気持ちにねー、なるのー…ふぅ

03...00! Around this time, I start to feel strange...fuu~

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/94/Yamagumo-04.ogg/revision/latest?cb=20150322032612

マルヨンーマルマルー! もうすぐ夜明けねー。良かったー♪

04...00! It's almost dawn...what a relief!

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/25/Yamagumo-05.ogg/revision/latest?cb=20150322032617

マルゴーマルマルー! 司令さ~ん、朝が近いわねー。安心するわー、ねー?

05...00! Commander, morning is near! How reassuring....right?

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/Yamagumo-06.ogg/revision/latest?cb=20150322032622

マルロクーマルマルー! 朝ねー。皆を起こしてこないとねー。朝は、好きよ?

06..00! It's daytime! We'll need to wake everyone up! I like the morning.

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/24/Yamagumo-07.ogg/revision/latest?cb=20150322032626

マルナナーマルマルー! 司令さーん。朝食、ここに置いておくわね-。ご飯はー、この新鮮なタマゴでー、卵がけご飯にしてねー

07...00! Commander, I will leave your breakfast here. Today's breakfast includes a fresh egg...be sure to put it on top of your rice!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3f/Yamagumo-08.ogg/revision/latest?cb=20150322032631

マルハチーマルマルー! 卵がけご飯ってー、美味しいわよねー。麦ご飯にも合うしー、山雲もー、好きなのー♪ うふふーん♪

08...00! Isn't egg mixed with rice tasty? It's also tasty with brown rice...Yamagumo likes it too!

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/49/Yamagumo-09.ogg/revision/latest?cb=20150322032635

マルキュウーマルマルー! そーだ、今日のお昼はねー、朝雲姉とー、デートなのー! デート…いいでしょー? 楽しみー♪

09...00! Oh right, during today's lunch, I'm going with Asagumo on a date! A date...isn't that nice? I'm looking forward to it!

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7c/Yamagumo-10.ogg/revision/latest?cb=20150322032639

ヒトマルーマルマルー! 朝雲姉はねー…ふふーん♪ とても柔らかいのー。だから好きー。うふふーん♪

10...00! Asagumo is a soft person...that's why I like her!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a9/Yamagumo-11.ogg/revision/latest?cb=20150322032644

ヒトヒトーマルマルー! 司令さん、私の格好、おかしくなーい? だいじょーぶ? よーし、いってきまーす!

11...00! Commander, how do I look? I look fine? Alright, I'm heading out!

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a3/Yamagumo-12.ogg/revision/latest?cb=20150322032649

ヒトフターマルマルー! あれはー扶桑さんと山城さんー? あ、うう~ん…なんか、お腹がー、痛くなってきたー。うう~ん…帰ろー…

12...00! Is that...Fusou and Yamashiro? Uuh, for some reason, my stomach is starting to hurt...uuh, guess I'll go home...

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2c/Yamagumo-13.ogg/revision/latest?cb=20150322032654

ヒトサンーマルマルー! 司令さーん、もう大丈夫ー。Uターンしてー、戻ってきたからー。お、お仕事に戻りまーす

13...00! Commander, I am fine now! I made a U-turn and came back~ I'll return to work now~

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3e/Yamagumo-14.ogg/revision/latest?cb=20150322032700

ヒトヨンーマルマルー! 遠征部隊の確認、よーし! 任務の進捗ー、オッケー! 司令さーん、艦隊、順調ですー

14...00! All members of the expedition team are accounted for! Mission progress is okay! Commander, the fleet is doing well~

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Yamagumo-15.ogg/revision/latest?cb=20150322032705

ヒトゴーマルマルー! ああ、これですかー? 山雲の、家庭菜園で採れた、野菜ですー。ラバウルで、教えてもらったのー♪

15...00! Ah, these? They are vegetables I grew from my own garden! I was taught how to do that in Rabaul~

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f7/Yamagumo-16.ogg/revision/latest?cb=20150322032710

ヒトロクーマルマルー! この野菜を煮て-、お砂糖を沢山入れてー、ジャム作るとー、意外と美味しいんですー♪ ほら、ねー?

16...00! If you boil these vegetables, add a lot of sugar and make it into a jam, its surprisingly tasty! See?

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/38/Yamagumo-17.ogg/revision/latest?cb=20150322032715

ヒトナナマルマルー! そんなことしてたら、もう夕方ねー。一日はー、早いわねー

1700! Before you know it, its already evening....the day sure goes quickly~

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1e/Yamagumo-18.ogg/revision/latest?cb=20150322032721

ヒトハチーマルマルー! 夕食は、山雲が作りますねー。家庭菜園で作った、自家製野菜のカレーよー。おいしーのー♪

18...00! Yamagumo will be making dinner tonight! I'll be making a curry using my home grown vegetables! It's delicious!

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Yamagumo-19.ogg/revision/latest?cb=20150322032727

ヒトキュウーマルマルー! 山雲のー、家庭菜園野菜カレー、良かったでしょー? え、誰との家庭かってー? 朝雲姉とですー♪

1900! Yamagumo's home grown vegetable curry was good right? Hm? Who did I grow these vegetables with? I did it with Asagumo!

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d4/Yamagumo-20.ogg/revision/latest?cb=20150322032734

フタマルーマルマルー! この後もねー、朝雲姉と、デートなんですー。楽しみー♪ タイとか曲がってないー? そわそわするー

20..00! After this, I'm going on a date with Asagumo again, I can't wait! My tie isn't crooked right? I feel nervous~

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/01/Yamagumo-21.ogg/revision/latest?cb=20150322032739

フタヒトーマルマルー! いってきまーす! 朝雲姉ー! あれ、その人…だれ? 仲…良さそう…あれ? 涙が…あれ?

21...00! I'm heading off! Asagumo...! Huh...who is....that? They look....close....Huh...? Tears are...falling out of my....huh?

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cb/Yamagumo-22.ogg/revision/latest?cb=20150322032744

フタフタ、マルマルー…司令さん、朝雲姉が、知らない男の人と…あの…え、それは…違う…の? そゆこと? な、な~んだ~!

22...00....Commander...Asagumo is with an unknown guy...um...eh? That's not right? Is that what it is? Oh, is that all~

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/06/Yamagumo-23.ogg/revision/latest?cb=20150322032749

フタサンマルマルー! よかったー。朝雲姉、お仕事なのねー。司令さん、山雲、安心しましたー。はらはらしましたー

2300! What a relief...Asagumo is working huh~ Commander, Yamagumo is relieved...I felt so tense...